

番号	10
カテゴリー	オペレーション
キーワード	手話通訳、遠隔手話通訳、
サービス名	ShuR
運営・構築	株式会社シュアール
URL	http://shur.jp/

<特色>

聴覚障がい者(ろう者)に向けて遠隔手話通訳やクラウド型手話辞典、手話のオンライン番組など、技術を使ったサービスを提供している。

<内容・事例>

1. 株式会社シュアール

モバイルサイン(遠隔手話サービス)…タブレット端末やパソコン、スマートフォンを利用し、テレビ電話にて手話通訳者を介した通訳を提供する。

1) 対面型通訳

駅や役所の窓口、商業施設などに設置し、聴覚障がい者向けの、接客サービスに対応する遠隔手話通訳。聴覚障がい者のニーズに合わせ、正確かつ迅速に対応することが可能。



2) コールセンター通訳

電話での申し込みや問い合わせが出来ない聴覚障がい者向けに、事業者代わりに、手話での問い合わせ窓口を開設。聴覚障がい者に対してシュアールが運営するコールセンターの手話通訳者がテレビ電話を介し通訳を提供する。



2. 特定活動法人シュアール

1) 手話映像配信

■手話 TV「GO! GO! しゅわーど」

聴覚障がい者が制作する手話総合バラエティー番組。聴覚障がい者の文化を面白く手話で伝える。日本語字幕付きなので、手話の分からない聴覚障がい者や手話を勉強中の聴者も閲覧することができる。

※5 分間、毎週 1 回の配信。

■手話 TV「世界ほ～ろの旅」

国内、海外の旅先の様子を手話と日本語字幕で紹介する 5 分間の旅行番組。

2) デフカルチャースクール

生涯学習に関する講座やワークショップを、日本手話を使って開催。聴覚障がい者、または、手話通訳士の資格をもった講師を招いて、学習や趣味の機会を提供している。

3) 手話翻訳

■観光翻訳

観光名所や博物館、美術館向けに、日本語から日本手話、日本手話から日本語に、翻訳し、映像を制作。観光名所向けアプリなどの開発企画も可能。

■映像制作

手話による動画の制作（撮影、編集、字幕翻訳など）。聴覚障がい者の映像作家が、ろう文化、ろう者に合った表現を導入することができる。手話翻訳は、手話から日本語の字幕、日本語から手話の映像の二通りの翻訳の対応が可能。

<実績>

代理店契約、直接契約をあわせて、計 400 社と契約。

自治体：六甲観光協会、鎌倉市

ホテル事業者：ホテルモントレグラスミア大阪

<導入の効果>

聴覚障害者へ対応する時間を約 4 分の 1 に削減（筆談と比較して）。手話通訳者を手配する際に必要な費用、時間が不要に。

<今後の方向性>

訪日外国人客に対応すべく、海外の手話通訳事業者との連携を検討。

<問い合わせ先>

担当者	株式会社シュアール
郵便番号	141-0021
住所	東京都品川区上大崎 4-5-37 山京目黒ビル 309
電話番号	03-6417-9003
e-mail	info@shur.jp